



...nuova testata in ottone forgiato, di
...te spessore, completamente ridi-
...gnata per alloggiare nuove valvo-
...e nuovi tappi.

...valvole di aspirazione mandata in
...acciaio inox 316 resistenti alla cor-
...sione e ad alto rendimento fluido-
...dinamico: manutenzione semplice.

...ficienza volumetrica per garantire
...massimo rendimento.

...tino porta-pistone in acciaio inox
...tato al Tenifer® per una migliore
...durata.

...pistoni in ceramica integrale di alta
...qualità.

...uscinetti di primaria marca.
...portanza albero aumentata per un
...accoppiamento piu' sicuro con la
...puleggia o con albero motore.

...nuove bielle in un solo pezzo a se-
...zione variabile con innovativo siste-
...ma auto-lubrificante.

...nuovo carter e coperchio posteriore
...di dimensione e disegno calcolato
...per un sicuro raffreddamento in ogni
...applicazione.

...nessa guarnizione alta e bassa
...pressione in polimero rinforzato.

...Guarnizioni di alta pressione con
...speciale miscela antiusura ed anello
...antiestrusione in Teflon rinforzato.
...Guarnizioni bassa pressione in Teflon
...energizzato per versioni acqua



1 Increased thickness of new forged brass head completely redesigned to accommodate new valves and caps.

2 New rapid action, mirror finish stainless steel 316 check valves prevent corrosion and enhance high fluid dynamic efficiency, easy access for maintenance and repairs.

3 Volumetric efficiency assured under any condition.

4 Stainless steel plunger rod Tenifer® treated for strength.

5 Highly polished solid ceramic plungers.

6 Premium oversized bearings. Extended length of crankshaft for a solid grip of pulleys on belt-driven units or for close coupling with the motor.

7 New revolutionary one-piece extra wide connecting-rod.

8 New crankcase and back cover.

9a New low pressure and high pressure seals made up of reinforced polymer.

9b High pressure Super "U" seals made of special compound to reduce wear, and Teflon reinforced anti-extrusion ring. Low pressure seals made of energized Teflon for hot water versions.



1 Culasse en laiton de forte épaisseur pour adapter les nouveaux clapets et la nouvelle technique d'étanchéité des bouchons.

2 Clapets d'aspiration et de refoulement en acier inox 316 de conception moderne, d'une finition très soignée.

3 Rendement volumétrique dans toutes les conditions de travail.

4 Guides de pistons en acier inox, traitement spécial au Tenifer®, permet d'éviter l'usure, son état de surface parfait augmente significativement la durée de vie des joints d'huile à son contact.

5 Pistons en céramique intégrale parfaitement traités.

6 Roulements de première qualité. Arbre surdimensionné en longueur pour renforcer la liaison moteur pompe et la tenue des poulies.

7 Bielles une pièce renforcées, lubrification facilitée.

8 Grand carter en aluminium moulé sous pression, très résistant.

9a Même joint à basse et haute pression en polymère renforcé.

9b Joints de haute pression en matériau composite spécial qui prévient de l'usure; bague anti-extrusion en Teflon renforcé. Joints de basse pression en Teflon spécial énergisant pour versions eau



1 Nueva culata en latón forjado, de grueso espesor, completamente re-proyectada para el alojamiento de nuevas válvulas y nuevas tapas.

2 Válvulas aspiración-envío en acero inox. 316 resistentes a la corrosión y de alto rendimiento fluidodinámico: simple mantenimiento.

3 Eficiencia volumétrica para garantizar el máximo rendimiento.

4 Guía de pistón en acero inox. tratado al Tenifer® para una larga duración.

5 Pistones en cerámica integral de alta calidad.

6 Cojinetes de primera marca. Saliente cigüeñal aumentado para un seguro acoplamiento con la polea o con el cigüeñal del motor.

7 Nuevas bielas en una única pieza con sección variable y con sistema de autolubricación innovador.

8 Nuevo cárter y tapa posterior de dimensión y diseño calculados para un seguro enfriamiento en toda aplicación.

9a Misma junta de alta y baja presión en polímero reforzado.

9b Juntas de alta presión con especial mezcla anti-deterioro y anillo anti-extrusión en Teflón reforzado. Juntas de baja presión en Teflon energizado para versiones de agua